

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 194

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1970

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 691 602.74	Engagements en banque à vue	414 031.08
Coupons	9 403.95	Engagements en banque à terme	265 496.—
Avoirs en banque à vue	9 641 130.90	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	26 467 728.14
Avoirs en banque à terme	3 430 496.—	Créanciers à terme	3 389 003.95
Comptes courants débiteurs en blanc	106 327.50	— dont à plus d'une année ferme de terme: Fr. —.—	
Comptes courants débiteurs gagés	15 188 875.08	Chèques et dispositions à court terme	4 075.55
— dont garantis par créances hypothécaires: Fr. 1 521 816.75		Autres postes du passif	2 354 254.50
Placements hypothécaires	856 521.05	Capital actions	2 000 000.—
Titres et participations permanentes	3 219 863.35	Fonds de réserve légale	1 000 000.—
Autres postes de l'actif	2 072 607.45	Autres fonds de réserves	3 000 000.—
		Pertes et profits, report 1969	1 322 238.80
	40 216 828.02		40 216 828.02
Débiteurs par cautions: Fr. 2 892 545.—		Cautions: Fr. 2 892 545.—	

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Bilancio al 30 giugno 1970

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	8 573 111.04	Debiti a vista verso banche	1 130 432.55
Cedole	20 480.15	Debiti a termine verso banche	1 323 265.15
Crediti a vista presso banche	35 034 070.94	Conti chèques e conti creditori a vista	52 093 580.35
Crediti a termine presso banche	33 129 268.65	Conti creditori a termine	25 012 823.21
Effetti cambiari	8 897 978.55	Libretti di deposito	17 570 673.89
Conti correnti debitori senza copertura	3 419 119.02	Obbligazioni di cassa	2 285 000.—
Conti correnti debitori con copertura	19 392 683.60	Chèques et dispositions à breve scadenza	129 502.45
— di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 078 192.—		Tratte e accettazioni	4 220 692.24
Anticipazioni fisse senza copertura	500 000.—	Autres postes del passivo	8 133 997.16
Anticipazioni fisse con copertura	6 727 593.—	Capitale azioni	6 000 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 6 727 593.—		Fondo di riserva legale	1 200 000.—
Titoli	3 589 234.30	Fondo di riserva speciale	3 600 000.—
Stabili ad uso della banca	1 600 000.—	Riporto utile esercizio precedente	139 001.65
Altri immobili	700 000.—		
Altre poste dell'attivo	1 255 230.40		
	122 838 769.65		122 838 769.65
Debitori per garanzie prestate: Fr. 3 118 950.15		Garanzie prestate: Fr. 3 118 950.15	

«L'Assicuratrice Italiana» Società per azioni di Assicurazioni e di Riassicurazioni, Milano

Actif	Lit.	Passif	Lit.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	13 621 385 215	Capital social	1 500 000 000
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	2 142 738 449	Fonds de réserve	800 000 000
Autres actions et parts sociales	2 340 120 773	— Réserve spéciale:	
Autres valeurs mobilières	1 566 624 139	— Réserve ordinaire, valeurs	402 744 695
Immeubles	58 364 258 504	— Réserve extraordinaire	4 000 000 000
— Réserve extraordinaire taxée			243 536 400
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	88 887 075	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques	12 072 152 682	— Réserve pour risques en cours	23 662 135 058
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	979 739 094	— Réserve pour sinistres à régler	46 610 117 153
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 008 720 439	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 693 889 511
Dépôts pour réassurances acceptées	10 672 104 431	Dépôts pour réassurances cédées	14 015 988 262
Prorata d'intérêts et loyers	409 998 054	Engagements:	
Mobilier et matériel	167 305 366	— Agents	1 243 633 273
Cautionnements	186 576 100	— Fonds d'amortissement immeubles	732 914 973
Autres actifs	3 284 440 842	— Cautionnements	186 576 100
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	4 601 851 732
	109 905 051 163	Autres passifs	9 465 810 933
		Solde du compte de profits et pertes	245 853 073
Milan, le 18 août 1970			109 905 051 163

«L'Assicuratrice Italiana» Società per azioni di Assicurazioni e di Riassicurazioni
Rag. Gianfranco Branduardi, Direttore Dott. Giovanni Ghiselli, Segretario

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Taxe sur la valeur ajoutée

Il ressort des dispositions du décret (N° 70-570) du 30 juin dernier, publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 4 du mois suivant, que les postes récepteurs de télévision ne sont plus assujettis au taux majoré de la taxe sur la valeur ajoutée (33 1/3 %), mais à la quotité normale de cette taxe (23 %).

Sortant ses effets depuis le 1^{er} juillet 1970, l'allègement fiscal en question vise aussi les produits importés en France.

194. 21. 8. 70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Birma

Telexverkehr

(PTT) Der Telexverkehr zwischen der Schweiz und Birma ist am 10. August via London eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 014 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe beträgt: Fr. 52.50 für die ersten 3 Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

Birmanie

Correspondance télex

(PTT) La correspondance télex entre la Suisse et la Birmanie a été ouverte le 10 août via Londres. Les communications doivent être demandées à la position télex de Zurich (N° 014). Elles sont soumises aux dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio. La taxe s'élève à: fr. 52.50 pour les 3 premières minutes et fr. 17.50 pour chaque minute supplémentaire.

Birmania

Corrispondenza per telex

(PTT) Il servizio telex tra la Svizzera e la Birmania è stato aperto il 10 agosto via Londra. Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione telex di Zurigo per mezzo del numero di servizio 014. Esse sottostanno alle disposizioni generali relative alla corrispondenza per teleprinter sui collegamenti radioelettrici. La tassa ammonta a: fr. 52.50 per i primi 3 minuti e a fr. 17.50 per ogni minuto in più.

Algérie/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgique/Luxembourg	100 Lire	=	Fr. —.68 ⁷⁵
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.05
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.33
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.68 ⁷⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

Aarau: Bauhofer Urs Instr. Uof. 50-21193.
Adligenswil: Sahli-Fuchs Hansruedi 60-40458.
Affoltern am Albis: Aeschbach Blanca Sekretärin 80-84524.
Alle: Desboeufs Lucien charpente menuiserie 25-84.
Ailschwil: Conrad Hubert Peter Elektrotechniker 40-63882. — Straub M. sanit. Anlagen 40-35351.
Aldorf (UR): Aschwanden Josef Staatsförster 60-40455.
Anzère: Rey Joseph commercant 19-7604.
Arbon: Forrer Willi Postangestellter 90-41205.
Areuse: Bendel Philippe prof. 20-25242.
Arisdorf: Friedli Peter 40-63950.
Arogno: Ferrari Pio 69-9580.
Arosa: Frey Hanspeter Buchhalter 70-15312.
Attiswil: Ingenieurbüro Fischer 45-5815.
Ayent: Gaudin Florian employé de bureau Blignoud 19-12453.
Baar: Müller Fritz 60-61263.
Baden: Uni-Oil Henri Brauen AG 50-9808.
Baldegg: Kocher Ernst 60-60496.
Balsthal: Boehm Hans 45-10741.
Bargen (BE): Schöchlin Karl Ing. HTL 30-61158.
Basel: Baer Roger Bauhörer 40-63956. — Benz Heinz techn. Assistent 40-63949. — Bernold Greti Frau 40-63969. — Blatter Werner 40-63963. — Bouquet Hans eidg. Angestellter 40-70840. — Bürgin-Schneider Wilhelm 40-63983. — Dreier Eva Fril. 40-63966. — Dürig Emil S. Geschäftsführer 40-63985. — Erlenpark-Lotterie 40-35563. — Gloor Roger Versicherungsberater 40-63988. — Haberthür-Koller Irène 40-63960. — Honesta Alfred kaufm. Angestellter 40-63974. — Husi-Edel Guido 40-63984. — Jörger Alfred Kaufmann 40-63952. — Jud Elisabeth kaufm. Angestellter 40-63992. — Keller Hans Zollbeamter 40-70838. — Kiefer Valerie Sekretärin 40-63990. — Mächler Monika Fril. 40-56308. — Madörin Rolf Automechaniker 40-63962. — Meyer Jeanne Fril. 40-63951. — Pfeiffer-Bockstahler Rösly 40-63967. — Probst-Gerber Peter 40-63973. — Regazzoni Pietro Arzt 40-1765. — Rohland P. Wölle 40-34759. — Schäfer-Gürtler Theo 40-63977. — Schaub H. Heizungstechniker 40-63986. — Schenk-Zoller W. Blindenmissionsdienst 40-2371. — Scheuerer Peter 40-63971. — Sportclub Thomi & Franck 40-2175. — Steinbrecher-Frey R. Dr. 40-63989. — Tschan René R. Beamter 40-63968. — Vereinigung Basler Antiquare und Kunsthändler 40-34662. — Waldmann Peter Vertreter

Pfandbriefzentrale
der schweizerischen Kantonalbanken

Emission

6 1/4 %
0 %

PFANDBRIEFE

Serie 119, 1970 von Fr. 40 000 000

bestimmt zur Beschaffung der Mittel für die Gewährung von Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen.

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-
Jahrescoupons per 15. September
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis

100,40% + 0,60% eidgenössischer Titelstempel

Zeichnungen werden in der Zeit vom **21. bis 27. August 1970, mittags**, von den Banken kostenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale Neuchâteloise
Basellandschäftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Cassa di Risparmio di Lugano
Cassa di Risparmio di Locarno
Cassa di Risparmio di Mendrisio
Cassa di Risparmio di Sesto San Giovanni
Cassa di Risparmio di Viggi
Cassa di Risparmio di Yverdon
Cassa di Risparmio di Locarno
Cassa di Risparmio di Mendrisio
Cassa di Risparmio di Sesto San Giovanni
Cassa di Risparmio di Viggi
Cassa di Risparmio di Yverdon

Caisse Hypothécaire
du Canton de Genève
Frühburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekencassa des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urier Kantonalbank
Waadtänder Kantonalbank
Valaisar Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Royal Hotel, Winter und Gstaad Palace AG, Gstaad

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 7. September 1970, 10.30 Uhr, im Palace Hotel in Gstaad.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. August 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1969/70.
3. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 3. April 1970.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
6. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat.
 - b) Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. August 1970 beim Sitz der Gesellschaft, Palace Hotel, Gstaad, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die ordentliche Generalversammlung können bei der Gesellschaft Palace Hotel, Gstaad, bis Donnerstag, 3. September 1970, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Gstaad, den 18. August 1970

République et canton de Neuchâtel

Département des finances

Emprunt 3 1/2 % de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 31 décembre 1970 aura lieu en séance publique, au Château de Neuchâtel, mardi 15 septembre 1970, dès 8 h.

Neuchâtel, 17 août 1970

Le conseiller d'Etat,
chef du Département des finances:
Schlapply

Société Anonyme Alphonse Orsat, Vins, Martigny

Convocation

Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont convoqués pour le samedi 5 septembre 1970, à 16 h., à l'Hôtel de Ville, à Martigny.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 6 septembre 1969.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1969—1970.
- 4° Décharge aux organes responsables et aux contrôleurs.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée.

Rappel important: Selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire muni d'une procuration. La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée.

Prière de se présenter à l'entrée dès 15 h. 30 pour la signature de la feuille de présence.

Martigny, le 20 août 1970

Le conseil d'administration

Foreign Research & Management Ltd., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 2. September 1970, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. August 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 24. August 1970 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zürich, den 21. August 1970

Der Verwaltungsrat

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen. Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland
zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.


Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.

ROP ORGANISATION

Spitalgasse 24
Tel. 031 22 13 06

3000 BERN

ROP OFFENSPER KONTOKORREKT SPART ZEIT UND GELD





Gute Stempel und Schilder von

WANGER+ULRICH AG
8401 WINTERTHUR



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt



Fischer & Co.
5734 REINACH

Kurs für Kaufmännische Organisation und Rechnungsführung

46. Öffentliche Informationsstagung, veranstaltet vom Schweizerischen Kaufmännischen Verein in Zürich.

1. Kursteil: **Führungs- und Personalprobleme — heute und morgen**

Mittwoch/Donnerstag 9./10. September

Theatersaal, Eingang Pelikanstrasse
Menschenführung in der heutigen Zeit
Referent: Dr. C. Oechslin, Chefredaktor und Verleger, Schaffhausen

Mitsprache und Mitbestimmung im Betrieb
A. Hubschmid, Zentralsekretär des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, Zürich

Der Generationenkonflikt im Management
Dr. F. W. Schmid, Berater Psychologe, Zürich

Gleitende Arbeitszeit — ein modernes Mittel der Personalpolitik
Dr. R. Ammann, Chef der Personalabteilung Landis & Gyr AG, Zug

Demographische Entwicklungstendenzen und der Arbeitsmarkt von morgen
Dr. J.-M. Baumer, Schweiz. Institut für Ausenwirtschaft- und Marktforschung, Hochschule St. Gallen

Psychologische Testverfahren für die Auswahl der Mitarbeiter
Dr. F. W. Schmid, Beratender Psychologe, Zürich

Moderner Führungsstil durch neue Organisationsformen
W. Fuchs, Unternehmensberater, Hamburg

Bessere Führung durch systematische Qualifikationsmethoden
W. Segesser, Chef des Organisationsdienstes der SWISSAIR Schweizerische Luftverkehr AG, Zürich

Optimale betriebliche Ausbildung durch Lernzielanalyse
R. W. Schirm, Wissenschaftlicher Berater des Instituts für Informations- und Lernsysteme, Darmstadt

Integrierte Lernsysteme in der betrieblichen Ausbildung
R. W. Schirm, Wissenschaftlicher Berater des Instituts für Informations- und Lernsysteme, Darmstadt

Zielgerichtete Arbeitstechnik für Führungskräfte
W. Fuchs, Unternehmensberater, Hamburg

2. Kursteil: **Finanz- und Betriebskontrolle**

Dienstag/Mittwoch 6./7. Oktober

Theatersaal, Eingang Pelikanstrasse

Moderner Planungs- und Budgetierungsmethoden
Prof. Dr. W. Wittmann, Universität Fribourg

Formen der Liquiditätskontrolle
Dr. P. Weilenmann, Handelsschule des Kaufmännischen Vereins, Zürich

Liquiditäts- und Wirtschaftlichkeitskontrolle als Faktoren der Unternehmensorganisation
Dr. W. Heberlein, Heberlein Holding AG, Wattwil

Profit Centers als Führungs- und Kontrollinstrumente
Dr. M. Lanter, Brown Boveri & Cie. AG, Baden

Der Controller — Repräsentant eines modernen Führungsstils
A. Bugari, Controller der Plafinance AG, Zürich

Aufbau und Ueberwachung des internen Kontrollsystems
Dr. A. Zünd, Leiter der internen Revision der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel

Kostenkontrolle
Dr. A. Keller, Vizepräsident, Elektro-Watt, Elektrische und industrielle Unternehmungen AG, Zürich

Organisation und Kontrolle des Einkaufs
J. Schmid, Vizepräsident, Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Lagerbewirtschaftung
Dr. J. D. Thiede, Lehrbeauftragter der Universität Fribourg und Unternehmensberater der Allgemeinen Treuhand AG, Bern

Verkaufüberwachung
Dr. H. O. Geisler, Direktor, Adolph Saurer AG, Arbon

Auskunft: Schweizerischer Kaufmännischer Verein
Zentralsekretariat Postfach 8023 Zürich Talacker 34
Telefon 051 / 23 37 03, intern 28

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten: